

АЗӘРБАЙЖАН

Азәрбајҹан Јазычылар Иттифаатынын органы

Бу нөмрәдә

Зулфәли Ибраһимов — Бөјүк рәһбәрни са-	
диг силаңдаши	3
Пүстә Эзибәјова — Ахтарышлар, сә-	
нәдләр	9
Онун һәјат вә мубаризә программы	13

Ашыг Эләскәрни анатан олмасынын 150 иллини	
Бәнид Араслы — Һәмишәшар сөнәткар	16
Һүсейн Һүсейнзадә — Узаглаштычка я-	
хынлашсан ноғмәкар	20
Ашыг Шәмшир — Ашыг Эләскәр нағтын-	
да хатирәм	27
Мәммәд Аслан — Сән елә гошмусан (шे'р)	29
Рамиә Дүйгүн — Ашыг Эләскәрсиз (ше'р)	—
Зәлимхан Йагубов — Ел ашыры (ше'р)	—
Солтан Аббас — Чешмалондин үрекләрдә	
(ше'р)	—
Балаш Нуру — Ай устад! (ше'р)	30
Чәбәдән мәктублар	—
В. И. Ленин адына инженер тәшкилатынын	
50 иллини	31
Ағачавад Элизадә — Гызыл галстуклу	
ушаглыгым (ше'р)	35
Кәсөн Сейидбәјли — Тәрсанә (роман—	
сону)	
Мәммәд Раһим — Сары ашыг (поема)	36
Ә. Әбулһәсән — Утапчаг (повест)	100
М. Сейидзадә — Һөյәл (нағыл—поема)	110
Һүсейн Рәзі — Нахимов мејданы. Севас-	135
топол ѡллары. Ишыг (ше'рләр)	
Сүлејман Раһимов — Гошгар гызы (ро-	
ман — арды)	137
ССРИ-нин ярадылмасынын 50 иллини	
Кирил Гогичанишвили — Арчилин анысы.	
Узагдан мәктуб (некајәләр)	139
Константин Паустовски — Саглыг. Верди-	
ни мусигиси (некајәләр)	170
Константин Паустовски — Саглыг. Верди-	
ни мусигиси (некајәләр)	177

5

МАЈ

1972

башга нең најлә марагланмајыб, нең нә көрмәниш бу утандаг янијетмә оңа нәкмән кәрәк олачагды. Бела утандаг ушаг нәр эмри ичра едәр, сабан лазым олса нәр бир тәгсири, хусусан гызла әлагәдер олан нәр чүр биабыр тәгсири дә онун үстүнә атыб, бојину гојмаг мүмкүн иди.

Башында белә-белә фикирләр доландығына көрә дә Аракүл эввәл белә душунду ки, бир баһана ила Экбәровкило кетмәс даңа жашы олмазмы? Лакин ананын жалвар-жахарынын гарышсында дура билмәдү. Шәниң үчүн гурдугу тору нең ишләтмәмиш жыныщырыб о жана гојмажағыны гәт едәрәк, өзү-өзүнә деди: — Шатинин Маја илә арасы кетдикчә сазлашыр, онлар нең күнду бир јердә жатыб-дуурулар, Шәниң демәк олар ки, торун ичинидәйр. Иш белә олан сурәтдә о. Экбәровун евине пек чүн кетмәсин. Бела исес Аракүл нәр нөнән олур-олсун Шатинин лад душдују торда әл-ајат атдығына тамаша еләј-еләј дә онун анасыны алдә сахламалы дејилдими? Барданы онда бу үрәк назикүнү? Бу күнләр, о мөвсуми иши үчүн харичә кетмәни иди. Сентябрьнын орталарында мал гөбүл етмәјә башлајачагдышлар. Амма Маја сарыдан хатиркәм омамасы ону лонкидиди ки, бунда да анчаг Шатинин она көмәни дәвәчекди...

(Арды вар)



Н. Нәриманов
«НАДАНЛЫГ»
ССРИ халг рәссами
Микайыл
АБДУЛЛАЕВ

М. СЕЙДЗАДӘ

ҢЕЖКӨЛ

(НАҒЫЛ ПОЕМА)

Бир дүлкәр, бир дәмирчи,
Бир дәрий жолдаш олду.
Чыхды узаг сәфөрэ
Дост олду, сирдаш олду.
Ашылар уча даглар,
Кен дүзләрдән көндиләр,
Булагларнын башында
Әләзиң су изидиләр.
Көзләрдин ошхады
Дагларнын шәләләсін,
Мешаләрин нәркизи,
Чемәндорин лаләсін.
Баҳдыңча зөв алдылар
Кезәл мәизәрләрдөн,
Гарталлы гаялардан,
Сөйдүлү дәрәләрдән.
Дүзлөрдө гачан чөйран,
Учан турач көрдүлар.
Мешәләрдән кечәндә
Дадлы моруг дәрдиләр.
Дингелдиләр гүшләрдін
Гәлб ачан иәмәснин.
Конукланын чајларын
Гызылтылы саснин.
Лакин сағалы олмур
Сәфор жолу нәмишо.
Јолчу көрмүр нәр јердә
Кезәл бағ, яшшыл мешо.
Иисанын һәјатына
Бизәзір узун жоллар.
Бә'зин севинчли олур,
Бә'зин до мәңаңын жоллар.
Бә'зин сүсүз Јерлар дә
Гарышыңа чыхың жолда.
Бә'зин әфиң ишайлар
Киалнан хырда колла.
Жолчу раст қалыр бардән
Чанавара, аслана.
Гүмесалты сәһраларда
Дүшүр бә'зин туфана.
Үч сөнөткар сөйжән да
Узун жоллар кечәндә;
Вахт олду юл аздылар
Гаты думанды, чәндә.
Анчаг сыхылмадылар
Жолун эзијијетидән.
Дөмәз матин адамлар
Әзмидон, иннәтиңидон,
Калди чатды ѡлчулар
Бир јеро ахшам чагы.
Достлар кәрәк ашајды
Сылдырымлы бир дагы.

Мөйкәм жорулмушдулар,
Бу сох чәтиң бир ишни.
Күнәз батыб, нәр Janы
Гарынлы бурумушду.
Көрдүләр һәр тәрәфә
Гаранлыг атый пәниэ.
Гәрәра кәлди достлар:
Бурда жатсынлар кечә.
Дедиләр ки, нәрамиз
Галаг үч саат ојаг.
Невбәтчилик еләјж,
Биз кешинде дајанаг.
Кечени вураг баша,
Ишыглы сәнәр олсун.
Сөз гојдүлар ки, эввәл.
Невбәтин дүлкәр олсун.
Бир тәрафда дәмири,
Бир јаңда дәрзин јатды.
Ачыг, сакт һавада
Шириң үүхүја батды.
Ишсизликтән дарынды
Кешишкә дуран дүлкәр.
Этрафы сейрә дадлы
Фикра кетди онр гәздәр.
Әл атды торбасына
Тез чыхартды мишары.
Иш салды балтаны,
Көлбәтини, юнгары.
Бачарыглы устанын
Хәјалы, майир эли
Бир көтүкдән јаратды
Чаныл инсан һәјколи.
Ојатды үүхүсүндан
Сонра дүлкәр дәрзини.
Дәрзин галхды ајага,
Овуштурду көзүн.
Бејкали көрән кими
Чанына дүшүү ләрза.
Елә билди гүлдүрлә
Көлпі чөлдә үз-үзә.
Габагы кетди дарзан,
Бахды, баҳды, диггәтлә —
Чох бејүк усталыгla
Jaрадылымш һәјколе.
Билди ки, бу дүлкәрни
Ишидир, эмолидир.
Ағачдан юнгулубур,
Бир инсан һәјкәнлидир.
Дүшүнүдү: эз вахтыны
Дүлкәр етмәјиб һәдәр.
Кери галмайым ондан,
Мән дә көстәрим һүнәр.

Ишигизэл танысыр
Ед-оба анчаг биз,
Хурчинуудан ийн, сал,
Парча чыхартды дэрэн.
Тикди, бир яхшы палтар
Кеңидирдэй һөжэлэ.
Сеир ети сонзтини
Уста бөйж фэрэйдэ.
Сонра нэвээ чокмээ
Дамирчини ојатды.
Дамирчи дуранг кими,
Дэрэн узанды латды.
Бир гаралты саташды
Дамирчини көзүн.
Дамирчи чох чесурду —
Инанырды өзүн.
Душунду һэр ким олса,
Чан гуртгармаз алмандон.
Эчэл катириб ону,
Хилас олмаз өлүмдэн.
Бир ифэрэл вурушмаг
Манимчин дэйж чатин.
Байдаый деди: — Кимсэн?
Нэдир гэсдин, инжатин?
Невбати нь саслады,
Алмады неч бир чаваб.
Гээблэнди, гэлбини
Сынды книли изтираб.
Габага кеден кими
Иши аялды, билди.
Санду газэб атэши,
Бејжалыс бахды, кулду.
Деди дүлжорла дэрэн
Кестэриг санзтини.
Алыша лајн кердүм
Достларын эзэмтэчин.
Мэн да көрж чалышмын,
Адым локалымсанчин.
Санзтино баханлар
Мэн да ёхсан десин.
Финирлящи, һөжэлчин
Гурма бир яж дузлтди.
Ачарла гуран кими
Бејжал ирэли кетди.
Адымлайды, элэ бил
О чанлы бир инсанды.
Сайар дүлжорла дэрэн
Жухусудан оянды.
Көрдүлэр һөжэл кэзир,
Сөдээллэр Афэрийн!
Дамирчи юлдаш, вармын
Сэний бөйж нүнэрин!
Ела бу ан гаршыдан
Бэрж тозанаг йүксэлди.
Гыльнич-голхан гуршамыш
Гырх ифэрр атлы кэлди.
Эн габагда ат чаян
Бејётэл пэнхэванды.
Уч юлдашын дурдугу
Жердэ кэлиг дајанлы.
Гулдуурларын башчмыс
Зирен һөжини пэнхэвэн
Деди: Хурчинууда
На вар пулдан, гызылдан
Жубанымын, чыхарын!
Лохса, ганынын ахар.
Даран дели: Бу хурчун,
Бу сан, иол бизи ахтар.
Гулдуурбашы, биз нара,
Пул нара, гызыл нара?

Уч сэнэткар сэйяныг
Душмүшүк бу юллара.
Гырх кечэ-кундудур ки,
Гумсаллы сонрапларда
Төз-торпагын ичиндэ.
Юл кедирин ишэдэ.
Гулдуурбашы сөлжэдэ:
Алмышам тээ каман,
Тээрүбэдэн чыхарым
Кэрж ону мэн бу ан.
Дердүнчээн бирниг
Олачаг оха һөдэф!
Кимдир чанындан кечэн?
О донсун сага тэрэф!
Дамирчи деди: Сэргэр!
Кэл ело бизи хилас,
Залымлыгдан эл кетүр!
Гулдуур сөлжэдэ: Олмаз!
Меним эмрим гэгидир,
Өз сөзүмэн дэннэрэм.
Бир һанынам, устумз
Сел дэ кэлса, сонмэрэм!
Дүлжор деди: Бүлларын
Ичиндэ мэнэм чаван.
Гэрарын гэгидирсэ,
Менин өлдүр, пэнхэван!
Дарзи деди: О, өнчидир,
Бэлэл бир күн көрмэйж
Бејэтэн багчысаныдан
Бир күл-чичжек дээрмэйж.
Дөврэнмын сүрмүшэм,
Менин өлдүр, յашынам.
Бејук архам вар елдо
Гонумлу-гаардашийам.
Дамирчи сөлжэдэ: Мэн
Разы оллмарын эслэ
Юлдашын гурбан кетсэн.
Кэнэрдан бахым она.
Сына мэним көксүмдэ
Сэн алдынгы каманы.
Чох һөжэрэлт салмышды
Бу сийнэ пэнхэвани.
Бир-биринийн юлчиды
Уч дост кечирдэ чандан.
Дердүнчүү сакит дуруб
Кестэрмижиди нојчан.
Пэнхэлан душунду ки,
Саймэр бу һөнгөн мэнн.
Билмэд дэйж чанлы,
Кетүкдэндир бэдэн.
Деди: Гээд едэм кэрж
Јарамазын чанына.
Чох газээлээ алтды
Охуна, каманына.
Jaы чэлди, ох учду
Илдэрым сүр этилэ.
Бэдэфэ догру кэлди,
Дэйди агач һөжэлэ.
Бејжал яро ѹыхылды...
Атлылар бирч аида
Чанды көйлнээрини.
Итди тозда, думанды.
Бэрж аялда уч доста
Көмж ети санти.
Ел дэйж: Бэдэр олмаз
Саноткарын эзэмтэн.
Бу дастан бизим сили
Бејэтэнгэл баглыдэр.
Бэр нағылы ярадан
Елин каскин ағлыдыр.

НАХИМОВ МЕЙДАНЫ

(СЭЯНЬТ ДЭФТЭРИНДЭН)

Денизин сайнлигин јан алан кэми кими
Чох вус этли көрүнүр.
Доужуда галиб чыхан икид көркеми
Кими

Эзэмтли көрүнүр.

Далгалар деячлэйир уч тэрэфдэн
Дешүнү.
Издиhamлыдыр һэр ан.
Фыртыналар ичиндэ йүз дэниг деяшүнү
Хатырладыр бу мејдан.

Гранат бүнөврэдэ дајанмышдыр гүррэли
Денизлэр сэргэрдэс.
Бэр дагига ело бил саламалајыр һөжэли
Далгаларын чөркэсий.

Бэр сөнөр денизчилдэ бу мејдандаан
Кечэрэж.
Ентирамла баш җир.
Санки һөжэл денизин, шэхэрин
Сайнбитеэк
Вугара күлүмсәјир.

Бејжалин иззэрлэри денизэд лөвбэр
Атмыш

Нэхэнк камилардэдир.
Елэ бил бараглары эз элила учалтынш
О, һөрөн сээфэрдэдир.

Кээл олур ал-алван фишэнклэр
учаланда

Бу јера сеирэ далмаг.
Камилэр гатар-гатар сайнл јан алана
Бејжал олур бир мајак.

Бурда бир мозар дуурв Вэтоэнэ, элэ
Шөрөт,

Дуннэн салыр јада.
Вэтоэн ешги эвээсэз гөхрэмлэлийг,
Рашадэт,

Мугаддасдир дуннажа.
Шөрэти күнш кими бу мејданын,
Бу јолун —

Үрэклэри исидир.
Бу мејдан хөксү зирен — шанлы
Севастополуу

Гэлэбэ сэргисидир.

Юллар юшыл донын даглар белинде
Зумруд јамачларын күмүш гуршагы!
Должлар денизин мавн түүлүнде
Онс элб титрэйир шөрид сајагы.

Булдуудан чалмасы вар зирвэлорин,
Бар суутн бензэйир гала бүрчүүн.
Јалчын гаяларын, даш пиллорин
Вугара сиррлор дашыншыр мэн.

Арабир шимшэклэ көш шырымланаар
Тобийт сасини галдьырь зилэ.
Тагын булудлардан яро дајаныр,
Далгалар шыгынбайх саине.

Даралэр саславнир сэзу вар кими.
Дибис учурумлар дениздан дарни.
Сахалыр обеди јадикар кими
Чыгырлар Пушкинин аяг излорин.

Багчасај юлу, Бајдар дараси
Нэ гэдэр дејушу котирир јада.
Сагда Ајлетринин учан зираси!
Даг-дага сөјкенин, булуд булуда.

СЕВАСТОПОЛ ЙОЛЛАРЫ

Юллар юшыл донын даглар белинде
Зумруд јамачларын күмүш гуршагы!
Должлар денизин мавн түүлүнде
Онс элб титрэйир шөрид сајагы.

Булдуудан чалмасы вар зирвэлорин,
Бар суутн бензэйир гала бүрчүүн.
Јалчын гаяларын, даш пиллорин
Вугара сиррлор дашыншыр мэн.

Арабир шимшэклэ көш шырымланаар
Тобийт сасини галдьырь зилэ.
Тагын булудлардан яро дајаныр,
Далгалар шыгынбайх саине.